

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

11 JUILLET 1997

PROJET DE LOI

sur les faillites

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION CHARGÉE
DES PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL
ET ÉCONOMIQUE (1)

PAR M. Jo VANDEURZEN

MESDAMES, MESSIEURS,

La commission a examiné ce projet de loi au cours
de ses réunions des 8 et 10 juillet 1997.

(1) Composition de la Commission :

Présidente : M. van den Abeelen.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme Pieters (T.), MM. Vandeurzen, Verherstraeten, Willems.
P.S. MM. Giet, Toussaint, N.
V.L.D. MM. Lano, Van Belle, van den Abeelen.
S.P. MM. Landuyt, Vandembosche.
P.R.L.- MM. Hotermans, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. M. Viseur (J.-J.).
Vl. M. Laeremans.
Blok
Agalev/M. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Suppléants :

Mme D'Hondt (G.), MM. Didden, Pieters (D.), Van Parys, N.
MM. Canon, Demotte, N., N.
MM. Desimpel, Huts, Versnick, Verwilghen.
MM. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
MM. Barzin, Bertrand, Vandenhautte.
MM. Fournaux, Mairesse.
Mme Colen, M. Van den Broeck.
MM. Deleuze, Van Dienderen.

Voir :

- 330 - 95 / 96 :

- N° 22 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 23 : Amendements.

Voir aussi :

- N° 25 : Articles amendés par la commission.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

11 JULI 1997

ONTWERP

van faillissementswet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE BELAST MET
DE PROBLEMEN INZAKE HANDELS- EN
ECONOMISCH RECHT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE
HEER Jo VANDEURZEN

DAMES EN HEREN,

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken
tijdens de vergaderingen van 8 en 10 juli 1997.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer van den Abeelen.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. Pieters (T.), HH. Vandeurzen, Verherstraeten, Willems.
P.S. HH. Giet, Toussaint, N.
V.L.D. HH. Lano, Van Belle, van den Abeelen.
S.P. HH. Landuyt, Vandembosche.
P.R.L.- HH. Hotermans, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. H. Viseur (J.-J.).
Vl. H. Laeremans.
Blok
Agalev/H. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

Mevr. D'Hondt (G.), HH. Didden, Pieters (D.), Van Parys, N.
HH. Canon, Demotte, N., N.
HH. Desimpel, Huts, Versnick, Verwilghen.
HH. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
HH. Barzin, Bertrand, Vandenhautte.
HH. Fournaux, Mairesse.
Mevr. Colen, H. Van den Broeck.
HH. Deleuze, Van Dienderen.

Zie :

- 330 - 95 / 96 :

- N° 22 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
- N° 23 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 25 : Artikelen gewijzigd door de commissie.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
MINISTRE DE LA JUSTICE**

Le ministre fournit les précisions suivantes en ce qui concerne les principales modifications apportées par le Sénat au projet de loi sur les faillites.

Art. 2

A l'article 2, un alinéa 3 est ajouté, qui limite la possibilité de déclarer la faillite d'une personne physique jusqu'à six mois après son décès.

Art. 8

Les conséquences des actes posés par le débiteur en violation du dessaisissement sont réaménagées compte tenu du fait que le choix a été fait de ne pas organiser de publicité relative à ce dessaisissement pour éviter de précipiter une faillite qui n'a pas encore été déclarée. A défaut d'une telle publicité, les conventions que des tiers de bonne foi auraient passées avec le débiteur seraient inopposables à la masse, ce qui pourrait être inutilement dommageable et injuste. Par l'amendement du gouvernement, il a par conséquent été choisi de ne rendre inopposables à la masse que les opérations qui ont été passées avec des tiers agissant de mauvaise foi ou les opérations qui, en l'absence de mauvaise foi, relèvent des catégories d'actes qui, lorsqu'ils sont posés pendant la période suspecte, sont également inopposables à la masse. Il s'agit d'opérations anormales qui doivent éveiller l'attention des tiers de bonne foi.

Art. 9

A l'alinéa 2, il est prévu que l'aveu de faillite soit discuté avec la représentation des travailleurs au plus tard au moment où il est acté par le greffier, c'est-à-dire le plus tôt possible sans que l'aveu soit retardé.

Art. 27

Les limites d'âge, tant vers le haut que vers le bas, ont été supprimées. La notion de confiance a également disparu de l'alinéa 2. La tenue d'une liste des faillites par curateur est également prévue à l'alinéa 3.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE MINISTER VAN JUSTITIE**

De minister verstrekt de volgende toelichting bij de belangrijkste wijzigingen die de Senaat in het ontwerp van faillissementswet heeft aangebracht.

Art. 2

In artikel 2 wordt een derde lid toegevoegd, dat de mogelijkheid om een natuurlijk persoon failliet te verklaren beperkt tot zes maanden na zijn overlijden.

Art. 8

De gevolgen van de handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, worden anders bepaald, rekening houdend met de keuze die werd gemaakt om de ontneming van het beheer niet bekend te maken, teneinde te voorkomen dat een nog niet uitgesproken faillissement zou worden bespoedigd. Ook overeenkomsten die derden te goeder trouw, bij gebrek aan die bekendmaking, met de schuldenaar zouden hebben aangegaan, zouden niet-tegenwerpbaar zijn aan de boedel, wat onnodige schade zou kunnen berokkenen en onrechtvaardig zou kunnen zijn. Door het regeringsamendement is er bijgevolg voor geopteerd om aan de boedel slechts die verrichtingen niet-tegenwerpbaar te maken welke tot stand zijn gekomen met derden die te kwader trouw handelen, of verrichtingen die, bij afwezigheid van kwade trouw, onder de categorie van handelingen vallen, die, wanneer ze tijdens de verdachte periode zijn verricht, eveneens niet-tegenwerpbaar zijn aan de boedel. Het betreft hier abnormale verrichtingen die de aandacht moeten trekken van derden die te goeder trouw handelen.

Art. 9

In het tweede lid is bepaald dat de aangifte van het faillissement met de werknemersafvaardiging besproken wordt uiterlijk op het moment dat de griffier er akte van opmaakt, namelijk zo vroeg mogelijk, zonder dat de aangifte wordt uitgesteld.

Art. 27

De leeftijdsbeperkingen zijn opgeheven, zowel wat de maximum- als wat de minimumleeftijd betreft. Het begrip betrouwbaarheid is uit het tweede lid eveneens verdwenen. In het derde lid is bepaald dat voor iedere curator een lijst van faillissementen wordt bijgehouden.

Art. 35

Le texte précise désormais explicitement que les ordonnances du juge-commissaire doivent être motivées.

Art. 41

L'obligation d'apposer les scellés chez les associés solidaires d'une société en nom collectif est élargie à tous les types de sociétés dont les associés sont solidairement responsables.

Art. 48

L'article a été réécrit afin de traiter de la même manière la délivrance des meubles et effets nécessaires à l'usage du failli ou de sa famille et l'octroi de secours alimentaires.

Art. 51

Le monopole de la Caisse des dépôts et consignations est maintenu, mais il est désormais prévu que des versements mensuels sont suffisants et que les curateurs sont autorisés à conserver sur un compte bancaire spécial des sommes destinées à financer les opérations courantes, sans autorisation préalable du juge-commissaire. Ils devront simplement informer celui-ci du montant maximum qui sera conservé sur ce compte.

Art. 57

L'hypothèque de la masse est réintroduite afin d'éviter que l'hypothèque du Trésor, qui peut être prise après la déclaration de faillite, ne permette à celui-ci de passer avant les créanciers privilégiés généraux.

Art. 73

L'actuel article 536 de la loi sur les faillites est ainsi réintroduit en partie dans le projet. Tout en prévoyant une limite de temps, il est désormais à nouveau possible pour les créanciers qui ne souhaiteraient pas voir la faillite traitée sous la forme d'une procédure sommaire, de s'y opposer, par exemple en offrant de fournir l'avance des frais. C'est une formule qui peut être intéressante dans un certain nombre de cas (par exemple, pour examiner si des biens ont été détournés), à condition que l'insécurité juridique

Art. 35

De tekst schrijft thans uitdrukkelijk voor dat de beschikkingen van de rechter-commissaris gemotiveerd moeten zijn.

Art. 41

De verplichting tot verzegeling bij de hoofdelijk verbonden vennoten van een vennootschap onder firma wordt uitgebreid tot alle vormen van vennootschappen waarvan de vennoten hoofdelijk aansprakelijk zijn.

Art. 48

Het lid werd herschreven teneinde de afgifte van het huisraad en de voorwerpen nodig voor gebruik door de gefailleerde of door zijn gezin en de toekenning van levensonderhoud volgens een zelfde procedure te laten behandelen.

Art. 51

Het monopolie van de Deposito- en Consignatiekas blijft behouden, maar er wordt bepaald dat de maandelijke stortingen voldoende zijn en dat de curators gemachtigd zijn gelden bestemd voor de lopende verrichtingen op een bijzondere bankrekening te houden, zonder voorafgaandelijke toestemming van de rechter-commissaris. Zij moeten hem enkel inlichten over het maximumbedrag dat op deze rekening bewaard zal worden.

Art. 57

De hypotheek van de boedel wordt opnieuw ingevoerd, teneinde te voorkomen dat de schatkist met haar hypotheek, die na de faillietverklaring kan worden genomen, voorrang heeft op de algemeen bevoorrechte schuldeisers.

Art. 73

Het bestaande artikel 536 van de faillissementswet wordt gedeeltelijk opnieuw opgenomen in het ontwerp. Met een beperking in de tijd, is het opnieuw mogelijk voor de schuldeisers die het niet wenselijk achten dat het faillissement in de vorm van een summier rechtspleging wordt behandeld, zich hier tegen te verzetten door bijvoorbeeld voor te stellen de kosten voor te schieten. Deze formule kan in een aantal gevallen nuttig zijn (bijvoorbeeld om na te gaan of er goederen verduisterd werden), op voor-

quant au sort de la faillite soit effectivement limitée à un mois, comme le prévoit le nouveau texte.

Art. 80, alinéa 2

Suite à un amendement du gouvernement, il est désormais précisé que lorsque la tierce-opposition à la décision sur l'excusabilité émane du failli, celle-ci doit intervenir dans le mois à compter de la notification du jugement de clôture. Le texte ancien ne précisait pas quand commençait à courir le délai dans ce cas.

Art. 91

L'ancien article 91 est supprimé, cet article prévoyait une inopposabilité du privilège et du droit de revendication établi par l'article 20, 5° de la loi hypothécaire au profit du vendeur d'effets mobiliers, ainsi que du droit de résolution. Il a été estimé par le Sénat qu'étant donné l'introduction de l'opposabilité de la clause de réserve de propriété, le maintien de l'inopposabilité de ce droit de revendication et de ce privilège était discriminatoire, car il s'agit de situations économiquement comparables.

TITRE IV

Les dispositions diverses ont été redéployées en un titre IV et un titre V le premier relatif aux dispositions diverses qui concernent la faillite, le suivant concernant celles qui dépassent le cadre de la faillite.

Art. 116

Il sera prévu, à l'article 1193^{ter} du Code judiciaire, que le créancier privilégié visé à l'article 19 de la loi hypothécaire sera également entendu ou dûment appelé par pli judiciaire. Ce créancier peut en effet faire valoir, dans certains cas, un droit résiduel sur les biens immeubles et a dès lors intérêt à intervenir en ce qui concerne la possibilité d'une vente de gré à gré.

Art. 140

Cet article a été supprimé. En effet, suite à un amendement, la juridiction compétente qui pourra se prononcer sur l'homologation d'un déplacement de siège d'une société en liquidation est le tribunal de

waarde dat de rechtsonzekerheid omtrent de afwikkeling van het faillissement zich daadwerkelijk beperkt tot een maand, zoals de nieuwe tekst bepaalt.

Art. 80, tweede lid

Ingevolge een regeringsamendement is nu duidelijk gesteld dat als het derdenverzet tegen de beslissing over de verschoonbaarheid door de gefailleerde wordt gedaan, zulks moet geschieden binnen een maand te rekenen van de kennisgeving van het vonnis tot sluiting van het faillissement. De vroegere tekst preciseerde niet wanneer de termijn in dat geval begon te lopen.

Art. 91

Het vroegere artikel 91 is opgeheven. Dat artikel voorzag in de niet-tegenwerpbaarheid van het voorrecht en van het recht van terugvordering, toegekend bij artikel 20, 5°, van de hypotheekwet aan de verkoper van roerende goederen, alsmede van het recht van ontbinding. Gelet op de invoering van de tegenwerpbaarheid van het beding van eigendomsvoorbehoud, achtte de Senaat het behoud van de niet-tegenwerpbaarheid van dat recht van terugvordering en van dat voorrecht discriminerend, aangezien het hier uit een economisch oogpunt vergelijkbare situaties betreft.

TITEL IV

De diverse bepalingen werden herschikt in een titel IV bevattende de diverse bepalingen die verband houden met het faillissement, en een titel V bevattende de bepalingen waarvan de draagwijdte het faillissementsrecht overstijgt.

Art. 116

In artikel 1193^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek zal worden bepaald dat de bevoorrechte schuldeisers vermeld in artikel 19 van de hypotheekwet eveneens zullen worden gehoord of behoorlijk zullen worden opgeroepen bij gerechtsbrief. Zij kunnen immers in bepaalde gevallen een residuair recht laten gelden op de onroerende goederen en dus belang hebben op te treden wat betreft de mogelijkheid om al of niet uit de hand te verkopen.

Art. 140

Het vroegere artikel 140 is opgeheven. Ingevolge een amendement is het gerecht dat bevoegd is om zich uit te spreken over de homologatie van de verplaatsing van de zetel van een vennootschap in veref-

commerce et non la cour d'appel. Cette matière est du reste réglée dans le projet de loi relatif au concordat judiciaire.

Art. 142

Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé à la discussion des articles.

Art. 150

Les dispositions relatives à l'entrée en vigueur ont été revues.

II. — DISCUSSION ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

M. Van Belle demande si la loi sur les faillites s'appliquera désormais également aux personnes morales étrangères et aux mandataires de ces personnes, tels que les agences de recouvrements.

Le représentant du ministre précise qu'en ce qui concerne les personnes morales étrangères, la situation ne changera que lorsque la Convention relative aux procédures d'insolvabilité visée à l'article 3, qui n'a pas encore été signée par tous les Etats membres de l'Union européenne, entrera en vigueur.

A l'heure actuelle, seuls les commerçants établis en Belgique peuvent y être déclarés en faillite.

En ce qui concerne les mandataires, il convient d'opérer la distinction entre les actes que ceux-ci accomplissent au nom du commerçant représenté, qui ont des effets dans son chef, et les actes qu'ils accomplissent en leur propre nom, en tant que commerçants. Ils peuvent être déclarés en faillite pour ces derniers actes.

M. Hotermans fait observer qu'il sera toujours impossible de déclarer en faillite les représentants de personnes morales étrangères non soumises au droit d'un Etat membre de l'Union européenne.

Le représentant du ministre confirme que le principe de l'universalité de la faillite demeure d'application en Belgique. Le gouvernement a estimé, pour des raisons de sécurité juridique, ne pouvoir déroger à ce principe que dans le cadre d'une convention

fening immers de rechtbank van koophandel en niet langer het hof van beroep. Deze aangelegenheid wordt overigens geregeld in het wetsontwerp betreffende het gerechtelijk akkoord.

Art. 142

Voor de toelichting bij dit artikel wordt verwezen naar de artikelsgewijze bespreking.

Art. 150

De bepalingen met betrekking tot de inwerking-treding werden herzien.

II. — BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Van Belle vraagt of de faillissementswet voortaan ook betrekking heeft op de vreemde rechtspersonen en op de lasthebbers van vreemde rechtspersonen, zoals incassobureaus.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat er wat de vreemde rechtspersonen betreft pas een wijziging zal intreden wanneer het in artikel 3 vermelde verdrag betreffende insolventieprocedures, dat nog niet door alle lidstaten van de Europese Unie is ondertekend, in werking zal treden.

De bestaande situatie is dat alleen kooplieden die in België gevestigd zijn, failliet verklaard kunnen worden.

Wat de lasthebbers betreft moet een onderscheid worden gemaakt tussen de handelingen die ze verrichten in naam van de vertegenwoordigde koopman, die gevolgen hebben in zijn hoofd, en de handelingen die ze in eigen naam als koopman verrichten. Voor deze laatste handelingen kunnen ze worden failliet verklaard.

De heer Hotermans merkt op dat het nog steeds niet mogelijk zal zijn de vertegenwoordigers van vreemde rechtspersonen failliet te verklaren die niet onder het recht van een lidstaat van de Europese Unie vallen.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat het beginsel van de universaliteit van het faillissement in België van kracht blijft. De regering heeft gemeend omwille van de rechtzekerheid daarvan slechts te kunnen afwijken in het kader van een

internationale garantissant une certaine harmonisation.

*
* *

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3 à 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 7

M. Van Hoorebeke demande si, ainsi que le prévoit l'article 13 du projet de loi relatif au concordat judiciaire, la réalisation des biens à la suite d'une mesure d'exécution ne pourra pas non plus être poursuivie au cours de la période de quinze jours pendant laquelle le tribunal peut suspendre sa décision concernant la faillite et le commerçant ou le ministère public peut introduire une demande en concordat judiciaire.

Le représentant du ministre estime qu'il n'en ira ainsi qu'à partir du moment où une demande en concordat judiciaire sera introduite au cours de cette période de quinze jours.

M. Van Hoorebeke estime qu'il conviendrait de tenir en l'occurrence le raisonnement qui a été suivi dans le cadre du concordat judiciaire, sans quoi la réalisation des biens pourrait empêcher *de facto* la formation d'un concordat judiciaire.

Le représentant du ministre souligne à cet égard que c'est au commerçant ou au ministère public qu'il incombe d'agir rapidement.

*
* *

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 8

M. Vandeurzen fait observer que, à l'alinéa 5 de l'article, le Sénat a remplacé les mots « le tribunal, sur décision du président, » par les mots « le président », de sorte qu'il n'apparaît pas clairement à première vue de quel président il s'agit.

Le délégué du ministre explique que l'article a été réécrit pour des motifs de lisibilité. L'intention n'était nullement de modifier le contenu du texte sur ce point. Eu égard au dernier alinéa de l'article 631

internationaal verdrag dat een zekere harmonisering waarborgt.

*
* *

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 tot 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

De heer Van Hoorebeke vraagt of, zoals bepaald is in artikel 13 van het wetsontwerp betreffende het gerechtelijk akkoord, de tegeldemaking van de goederen ingevolge een uitvoeringsmaatregel eveneens niet zal kunnen worden voortgezet in de periode van vijftien dagen tijdens welke de rechtbank haar beslissing over het faillissement kan opschorten en de koopman of het openbaar ministerie een gerechtelijk akkoord kunnen aanvragen.

Volgens *de vertegenwoordiger van de minister* zal dat slechts het geval zijn vanaf het ogenblik dat binnen die periode van vijftien dagen een gerechtelijk akkoord wordt aangevraagd.

De heer Van Hoorebeke meent dat de redenering die wordt gevolgd in het kader van het gerechtelijk akkoord hier zou moeten worden doorgetrokken. Zo niet, dan zou door de tegeldemaking *de facto* het gerechtelijk akkoord onmogelijk kunnen worden gemaakt.

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept in dat verband dat op de koopman of het openbaar ministerie de verantwoordelijkheid rust om snel te handelen.

*
* *

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Vandeurzen merkt op dat de Senaat in het vijfde lid van het artikel de woorden « de rechtbank waarvan de voorzitter de beslissing nam » heeft vervangen door de woorden « de voorzitter », zodat het op het eerste gezicht onduidelijk is om welke voorzitter het gaat.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat het artikel louter omwille van de leesbaarheid werd herschreven. Het was geenszins de bedoeling de tekst op dat punt inhoudelijk te wijzigen. Gelet op

du Code judiciaire proposé à l'article 115, le texte ne se prête d'ailleurs à aucune autre interprétation.

M. Van Hoorebeke présente un amendement n° 185 (Doc. n° 330/23) visant à disposer que le président du tribunal désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce.

L'auteur de l'amendement fait référence au régime applicable aux curateurs. Il ajoute que, pour la désignation des curateurs, l'article 27 requiert en plus de la qualité d'avocat une formation particulière ainsi que des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation. Selon lui, on ne peut considérer purement et simplement que par exemple tout réviseur d'entreprise peut être pris en considération.

Dans son ordonnance, le président devrait en tout cas indiquer les motifs pour lesquels il estime qu'une personne déterminée est le plus apte à remplir la mission.

Le délégué du ministre fait référence aux réponses que le ministre a fournies lors de la précédente discussion. Dans une procédure qui n'est appliquée qu'exceptionnellement, c'est-à-dire lorsque cela paraît absolument indispensable, il convient d'adopter une attitude aussi souple que possible en ce qui concerne le choix des personnes qui, eu égard à la situation de l'entreprise, paraissent les plus aptes à remplir cette mission.

Les personnes qui ne figurent pas sur une liste doivent également être prises en considération si elles répondent aux conditions.

M. Jean-Jacques Viseur ajoute qu'il lui semble qu'une motivation de l'ordonnance du président dans le sens proposé par *M. Van Hoorebeke* découle du devoir général de motivation applicable en matière de décisions judiciaires.

M. Van Hoorebeke retire son amendement.

En réponse à une question de *M. Van Belle*, le représentant du ministre précise la portée de certaines des conditions à remplir pour pouvoir être désigné administrateur provisoire. Etant donné que, dans l'état actuel de la législation, il s'agira généralement dans la pratique d'une personne exerçant une profession organisée — les intéressés doivent en effet être tenus par un code déontologique et leur responsabilité professionnelle doit être couverte par une assurance —, on peut supposer que les personnes susceptibles d'être désignées auront suivi une certaine formation.

M. Hotermans précise que ces critères excluent les cadres d'une entreprise.

M. Jean-Jacques Viseur estime qu'une solution pourrait consister à appliquer le code déontologique d'un ordre professionnel à certaines catégories de personnes qui ne font pas partie de cet ordre. On peut

het laatste lid van het bij artikel 115 voorgestelde artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek is de tekst overigens voor geen andere interpretatie vatbaar.

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 185 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt te bepalen dat de voorzitter van de rechtbank een of meer voorlopige bewindvoerders aanwijst uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel.

De indiener van het amendement verwijst naar de regeling die op de curators van toepassing is. Hij voegt eraan toe dat artikel 27 voor de aanstelling als curator bovendien naast de hoedanigheid van advocaat een bijzondere opleiding vereist, alsook waarborgen inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningprocedures. Zijns inziens mag men er niet zonder meer van uitgaan dat bijvoorbeeld elke bedrijfsrevisor in aanmerking komt.

De voorzitter zou in zijn beschikking in ieder geval moeten motiveren waarom hij een bepaald persoon het meest geschikt acht om de opdracht te vervullen.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de antwoorden die de minister naar aanleiding van de vorige bespreking heeft verstrekt. In een procedure die slechts uitzonderlijk wordt toegepast, namelijk wanneer het volstrekt noodzakelijk blijkt, is een zo groot mogelijke soepelheid geboden inzake de keuze van de personen die gelet op de concrete toestand waarin de onderneming zich bevindt, het meest geschikt lijken om die opdracht te vervullen.

Ook personen die niet op een lijst voorkomen, moeten in aanmerking kunnen komen, als zij aan de voorwaarden voldoen.

De heer Jean-Jacques Viseur voegt eraan toe dat het hem voorkomt dat een motivering van de beschikking van de voorzitter in de zin zoals door de heer Van Hoorebeke wordt voorgesteld voortvloeit uit de algemene motiveringsverplichting die inzake rechterlijke beslissingen geldt.

De heer Van Hoorebeke trekt daarop zijn amendement in.

Als antwoord op een vraag van *de heer Van Belle* preciseert *de vertegenwoordiger van de minister* de draagwijdte van bepaalde voorwaarden waaraan moet worden voldaan om als voorlopige bewindvoerder te kunnen worden aangesteld. Aangezien het in de praktijk gelet op de huidige stand van de wetgeving in de meeste gevallen zal gaan om beoefenaars van een georganiseerd beroep — de betrokkenen moeten immers gebonden zijn door een deontologische code en hun professionele aansprakelijkheid moet verzekerd zijn — mag men er van uitgaan dat de personen die in aanmerking komen een zekere opleiding hebben genoten.

De heer Hotermans wijst erop dat een kaderlid van een onderneming op die manier uitgesloten wordt.

Een oplossing zou er volgens de heer *Jean-Jacques Viseur* kunnen in bestaan bepaalde categorieën van personen te laten toetreden tot de deontologische code van een professionele orde zonder dat ze

renvoyer à ce propos aux efforts entrepris par les juristes d'entreprises pour être reconnus en tant que catégorie professionnelle distincte ayant son code déontologique propre.

Il faut certes tenir compte aussi du critère d'indépendance, mais l'intervenant estime qu'il ne faut pas forcément déduire du lien de subordination que cette indépendance ne serait pas assurée dans certains domaines. Des travailleurs sont également chargés, par exemple, de certaines missions de prévention et de protection sur les lieux de travail.

M. *Hotermans* estime que le Roi devrait être habilité à préciser les règles déontologiques applicables aux administrateurs provisoires.

M. *Van Hoorebeke* plaide pour que le président puisse, dans des cas bien spécifiques, déroger aux conditions générales auxquelles doivent satisfaire les administrateurs provisoires, par exemple en faveur du directeur financier de l'entreprise.

M. *Lano* suggère que l'on désigne deux administrateurs provisoires, dont un serait tenu par un code de déontologie.

M. *Hotermans* pourrait souscrire à une telle formule.

Le représentant du ministre estime que la solution retenue dans le cadre du projet constitue un compromis judicieux entre la nécessité d'une certaine souplesse et celle d'offrir un nombre aussi important que possible de garanties.

Il ne faut pas perdre de vue que l'administrateur provisoire assume parfois une très lourde responsabilité. Les aptitudes et les connaissances particulières des cadres de l'entreprise pourront d'ailleurs être mises à sa disposition.

Enfin, il convient également de lire le texte du projet en tenant compte d'éventuelles évolutions futures. Il n'est pas exclu que certaines catégories professionnelles n'entrant actuellement pas en ligne de compte satisfassent à l'avenir aux conditions prévues.

*
* *

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9 à 13

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 14

Sur proposition de M. Van Hoorebeke, la commission décide d'apporter une correction d'ordre lin-

van die orde deel uitmaken. In dat verband kan ook worden verwezen naar het streven van de bedrijfsjuristen om als afzonderlijke beroepscategorie met een eigen deontologische code te worden erkend.

Er moet nochtans ook rekening worden gehouden met de vereiste van onafhankelijkheid. Zijns inziens kan uit de band van ondergeschiktheid evenwel niet zonder meer worden afgeleid dat die onafhankelijkheid op bepaalde vlakken niet zou bestaan. Opdrachten inzake preventie en bescherming op het werk worden bijvoorbeeld ook aan werknemers toegekend.

De heer *Hotermans* is van oordeel dat de Koning zou moeten worden gemachtigd om te bepalen welke deontologische regels op de voorlopige bewindvoerders van toepassing zijn.

De heer *Van Hoorebeke* pleit ervoor dat de voorzitter in bijzondere gevallen zou kunnen afwijken van de algemene voorwaarden die aan de voorlopige bewindvoerders worden gesteld, bijvoorbeeld ten voordele van de financieel directeur van de onderneming.

De heer *Lano* suggereert om twee voorlopige bewindvoerders te laten aanstellen waarvan een onderworpen moet zijn aan een deontologische code.

De heer *Hotermans* zou met een dergelijke formule kunnen instemmen.

De vertegenwoordiger van de minister is van oordeel dat de oplossing waarvoor in het ontwerp is gekozen een juist evenwicht houdt tussen de noodzakelijke soepelheid enerzijds en zo veel mogelijk waarborgen anderzijds.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de voorlopige bewindvoerder soms een zeer zware verantwoordelijkheid op zich neemt. De bijzondere bekwaamheid en kennis van de kaderleden van de onderneming kan hem trouwens ter beschikking worden gesteld.

Ten slotte moet de tekst van het ontwerp ook worden gelezen in het licht van mogelijke evoluties in de toekomst. Het is niet uitgesloten dat bepaalde beroepscategorieën die thans niet in aanmerking komen, in de toekomst wel aan de voorwaarden zullen voldoen.

*
* *

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 9 tot 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 14

Op voorstel van de heer Van Hoorebeke beslist de commissie in de Nederlandse tekst van de laatste

guistique et de remplacer, dans le texte néerlandais du dernier membre de phrase, le mot « is » par le mot « wordt ».

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 15

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 16

M. Van Hoorebeke déplore que dans le texte néerlandais de cet article et de l'article 20, les mots « niet tegenwerpbaar » aient été remplacés par les mots « kunnen niet worden tegengeworpen », étant donné que cette expression est plus lourde et moins précise. Le tribunal est en effet tenu de déclarer inopposables les opérations en question.

*
* *

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Art. 17 à 24

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 25

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 186 — n° 330/23) tendant à remplacer les mots « arrête toute saisie faite à la requête des » par les mots « suspend l'exécution de toute saisie faite à la requête des ».

L'auteur de l'amendement explique que le jugement déclaratif de la faillite ne peut pas « arrêter » une saisie au sens de « faire cesser ». Si la faillite est, par exemple, annulée en appel, l'exécution de la saisie peut être poursuivie.

Le représentant du ministre déclare que l'objectif est de ne pas modifier la pratique existante. Le texte français n'a du reste pas été modifié. Il renvoie, pour le reste, aux discussions auxquelles a déjà donné lieu cet article.

*
* *

L'amendement n° 186 de *M. Van Hoorebeke* est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 25 est adopté à l'unanimité.

zinsnede het woord « is » bij wijze van tekstverbetering te vervangen door het woord « wordt ».

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

De heer Van Hoorebeke betreurt dat in dit artikel en in artikel 20 de woorden « niet tegenwerpbaar » werden vervangen door de woorden « kunnen niet worden tegengeworpen », wat zijns inziens een omslachtigere en minder duidelijke uitdrukking is. De rechtbank is immers verplicht de bedoelde verrichtingen niet tegenwerpbaar te verklaren.

*
* *

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17 tot 24

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 25

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 186 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de woorden « doet elk beslag ... ophouden » te vervangen door de woorden « schorst de tenuitvoerlegging van elk beslag ».

De indiener van het amendement legt uit dat het vonnis van faillietverklaring een beslag niet kan « doen ophouden » in de zin van « doen verdwijnen ». Als het faillissement bijvoorbeeld in beroep teniet wordt gedaan, dan kan de tenuitvoerlegging van het beslag worden voortgezet.

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat het de bedoeling is de bestaande praktijk niet te wijzigen. De Franse tekst werd overigens niet gewijzigd. Hij verwijst voor het overige naar de vorige besprekingen van dit artikel.

*
* *

Amendement n° 186 van de heer *Van Hoorebeke* wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

Art. 27

M. Lano demande pourquoi on a supprimé les limites d'âge et s'enquiert du contenu de la formation particulière dont les curateurs devront justifier.

M. Jean-Jacques Viseur fait observer que certains avaient l'impression que l'objectif était d'empêcher les jeunes de se voir confier un mandat de curateur.

Le représentant du ministre répond qu'en ce qui concerne le deuxième point, il suffit par exemple d'avoir fait un stage chez un curateur.

M. Van Hoorebeke se félicite de la suppression de la condition d'âge. En ce qui concerne la formation particulière requise, il insiste pour que l'on veille à assurer l'uniformité en la matière entre les différents arrondissements.

M. Vandeurzen demande pourquoi le critère de confiance n'a plus été retenu.

Le représentant du ministre précise que l'on a présumé qu'il s'agissait d'une évidence.

*
* *

L'article 27 est adopté à l'unanimité.

Art. 28 et 29

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 30

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 187 — Doc. n° 330/23) visant à supprimer chaque fois la première phrase de la formule du serment.

L'auteur de l'amendement fait observer que cette première phrase est superflue en ce qui concerne les avocats, étant donné que ceux-ci ont déjà prêté serment en ces termes lors de leur inscription au tableau.

*
* *

L'amendement n° 187 de *M. Van Hoorebeke* est rejeté à l'unanimité.

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 27

De heer Lano vraagt waarom de leeftijdsgrenzen werden geschrapt en wat de bijzondere opleiding die de curators moeten hebben genoten inhoudt.

De heer Jean-Jacques Viseur merkt op dat sommigen de indruk hadden dat het de bedoeling was jongeren af te houden van het mandaat van curator.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt wat het tweede punt betreft dat bijvoorbeeld een stage bij een curator volstaat.

De heer Van Hoorebeke verheugt zich over het schrappen van de leeftijdsgrenzen. Hij dringt er wat de vereiste bijzondere opleiding betreft op aan dat naar eenvormigheid tussen de verschillende arrondissementen zou worden gestreefd.

De heer Vandeurzen vraagt waarom het criterium van de betrouwbaarheid is weggevallen.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat men er van uitging dat het een vanzelfsprekendheid betrof.

*
* *

Artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

Art. 28 en 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art.30

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 187 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de eerste zin van de eedformule telkens weg te laten.

De indiener van het amendement wijst erop dat die eerste zin wat de advocaten betreft overbodig is, aangezien zij bij hun inschrijving op het tableau reeds een eed in die bewoordingen hebben afgelegd.

*
* *

Amendement n° 187 van de heer *Van Hoorebeke* wordt eenparig verworpen.

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art. 31 et 32

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 33

M. Landuyt présente un *contre-amendement* (n° 184 — Doc. n° 330/23) visant à rétablir la première phrase du texte adopté par la Chambre.

M. Vandebossche fait observer qu'en ce qui concerne les honoraires du curateur, la référence au caractère public de la fonction a été supprimée. Or, il estime que cette référence est justifiée, étant donné qu'il s'agit d'un mandat judiciaire.

Le représentant du ministre précise que cette première phrase a suscité des interrogations lors de la discussion au Sénat. Qu'entend-t-on précisément par « le caractère public de la fonction » ? Certains ont également voulu éviter que le caractère public serait synonyme de rémunération réduite.

M. Van Hoorebeke fait observer que la justification de l'amendement n'est pas convaincante. Les tarifs appliqués par les avocats pour des missions privées ne sont pas en effet nécessairement plus élevés; ils ne sont pas non plus uniformes. En mettant l'accent sur le caractère public de la fonction, on suscite également de faux espoirs dans la population.

M. Vandebossche demande ce qu'il y a lieu d'entendre par l'importance de la faillite.

M. Van Hoorebeke estime qu'il est clair que les honoraires ne peuvent s'exprimer exclusivement sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés. Il y a de plus en plus de faillites qui ne laissent pas d'actifs, ce qui implique qu'il n'y a pas d'indemnités. Dans ce cas, le critère de l'importance peut s'avérer utile.

M. Jean-Jacques Viseur souligne que, sous cet angle, le texte réalise une avancée importante. Il offre en outre l'avantage d'habiliter le Roi à fixer des tarifs uniformes.

M. Hotermans se rallie aux propos de l'intervenant précédent. Il ajoute que la proportion de l'actif par rapport au passif est un critère important dont il devrait être tenu compte.

M. Vandebossche maintient que la notion d'importance est ambiguë, notamment à la lumière de la deuxième phrase de l'article.

M. Van Hoorebeke déclare partager le point de vue du dernier intervenant à ce propos. Cette phrase n'a pas sa place à cet endroit. On anticipe en effet sur l'arrêté royal qui sera pris.

*
* *

Art. 31 en 32

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 33

De heer Landuyt dient een *tegenamendement* n° 184 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de eerste zin van de door de Kamer aangenomen tekst van het artikel te herstellen.

De heer Vandebossche wijst erop dat inzake het ereloon van de curator de verwijzing naar het openbaar karakter van het ambt werd geschrapt. Zijns inziens is die verwijzing terecht, aangezien het een gerechtelijk mandaat betreft.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat die eerste zin tijdens de bespreking in de Senaat vragen heeft doen rijzen. Wat wordt precies bedoeld met « het openbaar karakter van het ambt » ? Sommigen wilden ook niet dat het openbare karakter zou neerkomen op een lager ereloon.

De heer Van Hoorebeke merkt op dat de verantwoording van het amendement niet overtuigend is. De tarieven die door de advocatuur worden vastgesteld voor private opdrachten liggen immers niet noodzakelijk hoger; ze zijn ook niet eenvormig bepaald. Door het openbaar karakter van het ambt te beklemtonen wekt men ook naar het publiek verkeerde verwachtingen.

De heer Vandebossche vraagt wat bedoeld wordt met het belang van het faillissement.

Volgens *de heer Van Hoorebeke* is het duidelijk dat het ereloon niet uitsluitend mag worden uitgedrukt in een procentuele vergoeding op basis van de gerealiseerde activa. Meer en meer doen zich faillissementen zonder actief voor, zodat er geen vergoeding is. Het criterium van het belang kan in die gevallen dienend zijn.

De heer Jean-Jacques Viseur onderstreept dat de tekst in dat opzicht een belangrijke vooruitgang betekent. De tekst biedt ook het voordeel dat hij de Koning machtigt eenvormige tarieven te bepalen.

De heer Hotermans sluit zich daarbij aan. Hij voegt eraan toe dat de verhouding van het actief ten opzichte van het passief zijns inziens een belangrijk criterium is dat daarbij in acht zou moeten worden genomen.

De heer Vandebossche blijft erbij dat het begrip belang dubbelzinnig is, mede gelet op de tweede zin van het artikel.

De heer Van Hoorebeke verklaart het wat dit laatste punt betreft met de vorige spreker eens te zijn. Die zin staat niet op zijn plaats. Men loopt immers reeds vooruit op het koninklijk besluit dat men zal nemen.

*
* *

Le contre-amendement n° 184 de M. Landuyt est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article 33 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 34 à 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 38

M. Lano plaide pour que les jugements soient publiés au *Moniteur belge* par les soins du greffe, tandis que les curateurs pourraient être exonérés de l'obligation de publication dans les journaux ou les périodiques ayant une diffusion régionale.

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 188 — Doc. n° 330/23) en ce sens.

L'auteur de l'amendement maintient qu'il est inacceptable que le curateur doive assurer à ses propres frais la publication au *Moniteur belge* si les frais de publication ne sont pas couverts par l'actif. Il déplore d'ailleurs que, dans le texte néerlandais, le mot « *ontlast* » n'ait pas été remplacé par le mot « *ontheven* ».

Le représentant du ministre renvoie aux réponses que le ministre a fournies lors des précédentes discussions.

*
* *

L'amendement n° 188 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 9 voix contre une et une abstention.

L'article 38 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 39 et 40

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 41

M. Van Hoorebeke constate que dans le § 1^{er}, alinéa 3, l'énumération d'un certain nombre de formes de sociétés a été remplacée par les mots « une société dont tout ou partie des associés sont solidairement responsables des dettes ». Cette formulation lui paraît équivoque. La disposition doit concerner des sociétés dans la mesure où leur forme le requiert et non, par exemple, du fait du cautionnement solidaire d'un associé.

Tegenamendement n° 184 van de heer Landuyt wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Artikel 33 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34 tot 37

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 38

De heer Lano pleit ervoor dat de publicatie van de vonnissen in het *Belgisch Staatsblad* zou geschieden door de zorg van de griffie, terwijl de curators zouden ontlast kunnen worden van de publicatieverplichting in de dagbladen of de periodieke uitgaven met regionale spreiding.

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 188 in (Stuk n° 330/23) dat die strekking heeft.

De indiener van het amendement blijft erbij dat het onaanvaardbaar is dat de curator op eigen kosten moet zorgen voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* als de kosten van bekendmaking niet worden gedekt door het actief. Hij betreurt overigens dat het woord « *ontlast* » niet werd vervangen door het woord « *ontheven* ».

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de antwoorden die de minister bij de vorige besprekingen heeft verstrekt.

*
* *

Amendement n° 188 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 9 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 38 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 39 en 40

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 41

De heer Van Hoorebeke constateert dat in § 1, derde lid, de opsomming van een aantal vennootschapsvormen werd vervangen door de uitdrukking « vennootschap waarin alle vennoten of een deel van hen hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de schulden ». Dat lijkt hem dubbelzinnig. Het moet gaan om vennootschappen waaruit zulks volgt uit de vorm van de vennootschap maar niet uit een hoofdelijke borgstelling door een vennoot bijvoorbeeld.

MM. Jean-Jacques Viseur, Hotermans et Vandeurzen se rallient à ce point de vue.

Le représentant du ministre confirme que seule la solidarité qui résulte de la forme ou des statuts de la société est visée. Il s'agit outre de la société en nom collectif ou en commandite simple mentionnées dans le texte adopté par la Chambre, de la commandite par actions, du groupement d'intérêt économique (européen ou non) et de la société coopérative à responsabilité illimitée et solidaire. Cette interprétation a également été retenue au Sénat.

*
* *

L'article 41 est adopté à l'unanimité.

Art. 42 à 47

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 48

M. Van Hoorebeke fait observer que le tribunal visé dans l'alinéa 2 est le tribunal de commerce. Il déplore que le texte ne le précise pas, étant donné qu'il s'agit d'une dérogation au droit commun.

Le représentant du ministre estime qu'ici comme ailleurs dans la loi sur les faillites, le tribunal dont il est question est toujours le tribunal de commerce.

A ce propos, il renvoie aussi à la disposition de l'article 574, 2°, du Code judiciaire.

*
* *

L'article 48 est adopté à l'unanimité.

Art. 49

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 50

MM. Hotermans et Simonet présentent des amendements (n° 182 et, en ordre subsidiaire, n° 183 — Doc. n° 330/23) visant respectivement à supprimer cet article et à le remplacer de manière que ses dispositions ne valent que jusqu'à la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

De heren Jean-Jacques Viseur, Hotermans en Vandeurzen sluiten zich daarbij aan.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat alleen de hoofdelijkheid die voortvloeit uit de vorm of de statuten van een vennootschap wordt bedoeld. Het betreft naast de in de tekst van de Kamer vermelde vennootschap onder firma en gewone commanditaire vennootschap, de commanditaire vennootschap op aandelen, het economisch samenwerkingsverband (al dan niet Europees) en de coöperatieve vennootschap met onbeperkte hoofdelijke aansprakelijkheid. Dat was ook de interpretatie die in de Senaat werd gehuldigd.

*
* *

Artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

Art. 42 tot 47

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art.48

De heer Van Hoorebeke merkt op dat de rechtbank die in het tweede lid bedoeld wordt de rechtbank van koophandel is. Hij betreurt dat dit in de tekst niet gespecificeerd is, aangezien het een afwijking op het gemene recht betreft.

De vertegenwoordiger van de minister is van oordeel dat hier, zoals elders in de faillissementswet, wanneer wordt gesproken over « de rechtbank », de rechtbank van koophandel wordt bedoeld.

Hij wijst in dat verband ook op de bepaling van artikel 574, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

*
* *

Artikel 48 wordt eenparig aangenomen.

Art.49

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 50

De heren Hotermans en Simonet dienen de amendementen n°s 182 en in ondergeschikte orde 183 in (Stuk n° 330/23), die er respectievelijk toe strekken het artikel te schrappen en het te vervangen zodat de bepalingen ervan slechts zouden gelden tot de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

M. Hotermans précise que la remise des lettres du failli au curateur constitue une dérogation importante au principe de l'inviolabilité du secret des lettres, qui est inscrit à l'article 29 de la Constitution. Il s'agit d'une mesure humiliante pour le failli, qui touche également sa correspondance privée, et ce, parfois pendant plusieurs années.

M. Van Hoorebeke déclare parfaitement comprendre cet amendement. Il fait cependant observer que la correspondance constitue le seul moyen de savoir qui est le créancier dans les entreprises où la comptabilité n'est pas conforme aux règles prescrites.

L'intervenant demande par contre que l'on uniformise la réglementation en matière de transmission du courrier, étant donné que celle-ci pose actuellement des problèmes.

En ce qui concerne ce dernier point, *le représentant du ministre* fait savoir que le ministre a écrit à ce sujet à son collègue des Affaires économiques.

Pour le surplus, il se rend aux arguments invoqués par *M. Van Hoorebeke*.

*
* *

Les amendements n^{os} 182 et 183 de MM. Hotermans et Simonet sont successivement rejetés par 9 voix contre 2.

L'article 50 est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 51

M. Vandeurzen et consorts présente un contre-amendement (n^o 191 — Doc. n^o 330/23) tendant à rétablir le texte de l'article 51 adopté par la Chambre.

L'auteur de l'amendement explique que le texte adopté par le Sénat est susceptible de multiples interprétations. Il est dès lors préférable de rétablir le texte de la Chambre.

MM. *Jean-Jacques Viseur et Van Hoorebeke* partagent cet avis.

M. Van Hoorebeke ajoute qu'il avait effectivement formulé des réserves contre l'obligation d'adresser une requête au juge-commissaire, alors qu'actuellement, une simple lettre suffit dans la pratique.

M. Vandeurzen estime que le texte peut être interprété dans ce sens.

*
* *

Le contre-amendement n^o 191 de *M. Vandeurzen et consorts* est adopté par 8 voix contre 3.

L'article 51, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

De heer Hotermans legt uit dat de afgifte van de brieven van de gefailleerde aan de curator een belangrijke afwijking is op de door artikel 29 van de Grondwet gewaarborgde onschendbaarheid van het briefgeheim. Het gaat om een voor de gefailleerde vernederende maatregel die immers ook de privé-correspondentie, soms gedurende meerdere jaren treft.

De heer Van Hoorebeke verklaart het amendement volkomen te begrijpen. Hij wijst er evenwel dat de correspondentie in bedrijven waar de boekhouding niet in orde is het enige middel is om zicht te krijgen op de vraag wie schuldeiser is.

De spreker pleit daarentegen wel voor een eenvoudige regeling voor het doorzenden van de post, wat thans tot moeilijkheden aanleiding geeft.

De vertegenwoordiger van de minister deelt wat dit laatste punt betreft mee dat de minister zijn collega van Economische Zaken hierover heeft aangeschreven.

Voor het overige deelt hij de argumentatie die door *de heer Van Hoorebeke* naar voor werd gebracht.

*
* *

De amendementen n^{rs} 182 en 183 van de heren Hotermans en Simonet worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 50 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 51

De heer Vandeurzen c.s. dient een tegenamendement n^o 191 in (Stuk n^o 330/23) dat ertoe strekt de door de Kamer aangenomen tekst van artikel 51 te herstellen.

De indiener van het amendement legt uit dat de door de Senaat aangenomen tekst tot velerlei interpretaties aanleiding kan geven. Het is daarom beter terug te keren naar de tekst van de Kamer.

De heren Jean-Jacques Viseur en Van Hoorebeke sluiten zich hierbij aan.

De heer Van Hoorebeke voegt eraan toe dat hij wel bezwaar maakte tegen het gebruik van een verzoekschrift aan de rechter-commissaris, terwijl dat nu in de praktijk een gewone brief is.

Volgens *de heer Vandeurzen* kan de tekst in die zin worden geïnterpreteerd.

*
* *

Tegenamendement n^o 191 van *de heer Vandeurzen c.s.* wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Artikel 51, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 52 à 67

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 68

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 189 — Doc. n° 330/23) visant à supprimer, à l'alinéa 2, les mots « et fixe la date et l'heure des débats ».

L'auteur de l'amendement explique qu'il s'agit d'une tâche du greffier, qui veille au bon fonctionnement du tribunal.

Le représentant du ministre explique que la décision de renvoyer les contestations relatives aux créances non admises est prise par le juge-commissaire. Celui-ci doit pouvoir fixer toutes les dates à cette séance.

L'amendement est retiré.

*
* *

L'article 68 est adopté à l'unanimité.

Art. 69 et 70

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 71

M. Van Hoorebeke présente un contre-amendement (n° 190 — Doc. n° 330/23) visant à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « aansprakelijkheid » par le mot « verantwoordelijkheid » afin que le texte adopté par la Chambre soit rétabli sur ce point.

L'auteur de l'amendement explique qu'il convient d'établir une distinction entre la responsabilité juridique spécifique désignée par le terme « aansprakelijkheid » et la responsabilité juridique générale visée par le mot « verantwoordelijkheid ». En l'occurrence, c'est la responsabilité juridique spécifique qui est visée.

*
* *

Le contre-amendement n° 190 de *M. Van Hoorebeke* est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 71, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 52 tot 67

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 68

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 189 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt in het tweede lid de woorden « en bepaalt de datum en het uur van de debatten » te schrappen.

De indiener van het amendement legt uit dat het een taak van de griffier betreft, die de goede werking van de rechtbank verzekert.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat de beslissing om de betwistingen betreffende de niet-aangenomen schuldvorderingen naar de rechtbank te verwijzen door de rechter-commissaris wordt genomen. Hij moet alle data op die zitting kunnen bepalen.

Het amendement wordt ingetrokken.

*
* *

Artikel 68 wordt eenparig aangenomen.

Art. 69 en 70

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 71

De heer Van Hoorebeke dient een tegenamendement n° 190 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de woorden « de aansprakelijkheid » te vervangen door het woord « verantwoordelijkheid » zodat de door de Kamer aangenomen tekst op dat punt wordt hersteld.

De indiener van het amendement legt uit dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de vraag naar de verantwoordelijkheid enerzijds en de vraag naar de aansprakelijkheid anderzijds. Hier is alleen de tweede vraag aan de orde.

*
* *

Tegenamendement n° 190 van de heer van Hoorebeke wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 71, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 72 et 73

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 74

M. Vandeurzen demande pourquoi le dernier alinéa de l'article 536 actuel de la loi sur les faillites n'a pas été repris dans cet article.

L'article 74 du projet prévoit à présent que l'exécution du jugement de clôture est suspendue pendant un mois à partir de la date de publication au *Moniteur belge*. Il n'est cependant nullement précisé que ce jugement peut être rapporté.

Le représentant du ministre précise que le seul objectif de ne pas avoir repris le reste de l'actuel article 536 était de ne pas spécifier que le failli peut justifier qu'il existe des fonds suffisants, ainsi que le prévoit actuellement le dernier alinéa de l'article 536. L'idée reste que le jugement peut être rapporté pendant le délai d'un mois si les créanciers fournissent l'avance de frais. Il renvoie au rapport du Sénat (Doc. n° 1-498/11, p. 147).

Le droit commun en matière de voies de recours est d'application.

*
* *

L'article 74 est adopté à l'unanimité.

Art. 75 à 81

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 82

M. Van Hoorebeke demande si cet article vise également la personne morale faillie. Etant donné que l'article 81 mentionne expressément la personne morale faillie, on pourrait penser *a contrario* que ce n'est pas le cas ici.

Le représentant du ministre confirme que cet article s'applique également à la personne morale faillie.

*
* *

L'article 82 est adopté à l'unanimité.

Art. 72 en 73

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 74

De heer Vandeurzen vraagt waarom het laatste lid van het huidige artikel 536 van de faillissementswet in dit artikel niet werd overgenomen.

Artikel 74 van het ontwerp bepaalt nu dat de tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Er wordt evenwel nergens bepaald dat het vonnis kan worden herroepen.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat de enige bedoeling van het niet overnemen van de bestaande tekst van artikel 536 was niet te specificeren dat de gefailleerde kan aantonen dat er genoeg geld voorhanden is, zoals nu bepaald is in het laatste lid van artikel 536. De idee blijft dat het vonnis kan worden herroepen gedurende de termijn van een maand als de schuldeisers de kosten voorschieten. Hij verwijst naar het verslag van de Senaat (Stuk Senaat n° 1-498/11, blz. 147).

Het gemene recht betreffende de rechtsmiddelen is van toepassing.

*
* *

Artikel 74 wordt eenparig aangenomen.

Art. 75 tot 81

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 82

De heer Van Hoorebeke vraagt of in dit artikel ook de gefailleerde rechtspersoon wordt bedoeld. Doordat in artikel 81 uitdrukkelijk de gefailleerde rechtspersoon wordt vermeld zou men kunnen denken dat dit hier *a contrario* niet het geval is.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat ook hier de rechtspersoon wordt bedoeld.

*
* *

Artikel 82 wordt eenparig aangenomen.

Art. 83 à 89

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 90

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 192 — Doc. n° 330/23) tendant à remplacer les mots « la rémunération » par les mots « la rémunération brute ».

Le représentant du ministre déclare que celui-ci ne tient pas à prendre position dans ce débat qui relève du droit social. Il attire toutefois l'attention sur l'arrêt rendu le 26 mai 1996 par la Cour de cassation (RDC, 1996, 718).

*
* *

L'amendement n° 192 de *M. Van Hoorebeke* est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention.

L'article 90 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 91

M. Vandeurzen attire l'attention sur le fait que, comme le ministre l'a signalé dans son exposé introductif, l'article 91 du projet adopté par la Chambre a été supprimé.

L'intervenant demande au représentant du ministre un complément d'information concernant la raison qui a été donnée par le ministre, à savoir que l'on voulait éviter de porter atteinte au principe d'égalité.

Le représentant du ministre fait observer que l'amendement correspondant est essentiellement motivé par le fait qu'il s'agit de situations qui sont comparables d'un point de vue économique. Ce n'est qu'à la condition que l'égalité de traitement serait garantie que le Sénat était disposé à accepter l'opposabilité de la clause de réserve de propriété.

M. Vandeurzen estime qu'il faut néanmoins établir une distinction entre une clause contractuelle et une situation de fait.

Le représentant du ministre est du même avis. Il ajoute cependant que la jurisprudence de la Cour de cassation relative à la clause de réserve de propriété se fonde sur la grande ressemblance entre le privilège du vendeur et l'opposabilité de la réserve de propriété. Une doctrine importante considère cependant qu'il convient de bien distinguer les deux formes juridiques. La première concerne un privilège introduit par la loi, alors que la seconde découle du fonctionnement normal du droit de propriété en droit belge, qui vaut *erga omnes* et est donc opposable aux

Art. 83 tot 89

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 90

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 192 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt het woord « loon » te vervangen door het woord « brutoloon ».

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat de minister in deze sociaalrechtelijke discussie geen standpunt wenst in te nemen. Hij vestigt evenwel de aandacht op het cassatie-arrest van 26 mei 1996 (TBH, 1996, 718).

*
* *

Amendement n° 192 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 90 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 91

De heer Vandeurzen vestigt er de aandacht op dat artikel 91 van het door de Kamer aangenomen ontwerp werd geschrapt, zoals in de inleidende uiteenzetting van de minister werd aangestipt.

De spreker had van de vertegenwoordiger van de minister graag enige bijkomende uitleg gekregen over de reden die door de minister is opgegeven, namelijk dat men wilde voorkomen dat het gelijkheidsbeginsel zou worden geschonden.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de verantwoording voor het desbetreffende amendement vooral moet worden gezocht in het feit dat het gaat om situaties die uit economisch oogpunt vergelijkbaar zijn. Alleen onder die voorwaarde van een gelijke behandeling was de Senaat bereid de tegenwerpbaarheid van het beding van eigendomsvoorbehoud te aanvaarden.

Volgens *de heer Vandeurzen* moet toch een onderscheid worden gemaakt tussen een contractueel beding en een feitelijke situatie.

De vertegenwoordiger van de minister is het daarmee eens. Hij voegt er evenwel aan toe dat de jurisprudentie van het Hof van Cassatie met betrekking tot het beding van eigendomsvoorbehoud steunt op de grote gelijkenis tussen het voorrecht van de verkoper en de tegenwerpbaarheid van het eigendomsvoorbehoud. Een belangrijk deel van de rechtsleer wordt evenwel betoogd dat beide rechtsfiguren goed moeten worden onderscheiden. De eerste is een voorrecht dat door de wet is ingevoerd en de andere is het gevolg van de normale werking van het eigendoms-

tiers. Le gouvernement estime qu'il s'agit d'une thèse défendable.

*
* *

L'article 91 est adopté à l'unanimité.

Art. 92 à 100

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 101

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 193 — Doc. n° 330/23) visant à reprendre les règles relatives à la réserve de propriété proposées par les professeurs Dirix et Matthias Storme (cf. Doc. n° 329/17).

Le représentant du ministre répète que la principale objection qu'il convient de formuler à l'encontre de cette proposition concerne les règles de publicité particulièrement astreignantes qu'elle contient.

*
* *

L'amendement n° 193 de *M. Van Hoorebeke* est rejeté par 9 voix et 2 abstentions.

L'article 101 est adopté à l'unanimité.

Art. 102 à 115

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 116

M. Vandeurzen et consorts présentent un contre-amendement (n° 196 — Doc. n° 330/23) tendant à rétablir le texte de l'alinéa 2 de l'article 1193ter proposé du Code judiciaire, qui avait été adopté par la Chambre.

M. Vandeurzen souligne que la convocation des créanciers jouissant d'un privilège général par pli judiciaire est une procédure extrêmement lourde et qu'il serait dès lors préférable d'en revenir au texte de la Chambre.

M. Van Hoorebeke se rallie à se point de vue.

Le représentant du ministre déclare que le ministre avait exprimé le même avis au Sénat et qu'il n'entrait pas à l'origine dans l'intention de modifier l'article 1193ter du Code judiciaire dans le cadre du projet à l'examen sur ce point. Il a toutefois été souligné en commission de la Justice du Sénat que la

recht in het Belgische recht, dat geldt *erga omnes* en dus tegenwerpbaar is aan derden. Die stelling is volgens de regering verdedigbaar.

*
* *

Artikel 91 wordt eenparig aangenomen.

Art. 92 tot 100

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 101

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 193 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de regeling betreffende het eigendomsvoorbehoud die door de professoren Dirix en Matthias Storme werd voorgesteld (zie reeds Stuk n° 329/17) over te nemen.

De vertegenwoordiger van de minister herhaalt dat het voornaamste bezwaar dat tegen dat voorstel moet worden ingebracht de zware publiciteitsvoorschriften zijn die daarin worden voorgesteld.

*
* *

Amendement n° 193 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 101 wordt eenparig aangenomen.

Art. 102 tot 115

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 116

De heer Vandeurzen c.s. dient een tegenamendement n° 196 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de door de Kamer aangenomen tekst van het tweede lid van het voorgestelde artikel 1193ter van het Gerechtelijk Wetboek te herstellen.

De heer Vandeurzen legt uit dat de oproeping van de algemeen bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief een zeer omslachtige procedure is. Het is bijgevolg verkieslijk om naar de tekst van de Kamer terug te keren.

De heer Van Hoorebeke sluit zich daarbij aan.

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat de minister in de Senaat dezelfde mening heeft verstrekt. Het was aanvankelijk ook niet de bedoeling artikel 1193ter van het Gerechtelijk Wetboek op dit punt te wijzigen. In de commissie voor de Justitie van de Senaat werd er evenwel op gewezen dat de

convocation ne doit se faire par pli judiciaire que lorsque le failli ou les créanciers n'ont pu être entendus par d'autres moyens plus informels.

*
* *

Le contre-amendement n° 196 de M. Vandeurzen et consorts est adopté par 9 voix contre 2.

L'article 116, tel qu'il a été modifié, est adopté par 9 voix contre 2.

Art. 117 à 121

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 122

M. Van Hoorebeke demande quelle est la portée de la modification que le Sénat a apportée à l'article 122.

Le représentant du ministre précise que certains sénateurs ont estimé qu'il était contraire à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme de ne pas donner au prévenu l'occasion de contester, dans le cadre d'une procédure pénale, un élément de l'infraction, à savoir l'état de faillite.

Le gouvernement a estimé qu'il n'était pas souhaitable que les décisions diffèrent selon qu'il s'agit de la procédure devant le tribunal de commerce ou d'une procédure devant le juge répressif.

La solution suivante a été trouvée : si le prévenu n'a pas été partie, en tant que représentant ou à titre personnel, dans la procédure de faillite, il peut encore contester l'état de faillite. La situation concrète qui est visée est celle de l'administrateur d'une société qui pourrait être poursuivi pour banqueroute, mais qui n'a pas nécessairement été partie dans la procédure de faillite, étant donné qu'il n'était, par exemple, plus administrateur à ce moment-là.

M. Jean-Jacques Viseur fait observer que cette solution peut donner lieu à des jugements divergents sur le même cas s'il y a plusieurs auteurs.

Le représentant du ministre fait observer qu'il peut également en être ainsi dans le cadre de la législation existante.

M. Hotermans demande si une partie qui fait défaut se trouve dans le cas de l'administrateur précité.

oproeping bij gerechtsbrief slechts moet geschieden als de gefailleerde of de schuldeisers niet werden gehoord via andere meer informele middelen.

*
* *

Tegenamendement n° 196 van de heer Vandeurzen c.s. wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 116, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

Art. 117 tot 121

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 122

De heer Van Hoorebeke vraagt naar de draagwijdte van de wijziging die de Senaat heeft aangebracht in artikel 122.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat sommige senatoren van mening waren dat het niet in overeenstemming met het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens was de beklagde niet de gelegenheid te bieden in het kader van een strafprocedure tegenspraak te voeren over een element van het misdrijf, namelijk over de staat van faillissement.

De regering was van oordeel dat het niet wenselijk was dat men tot verschillende uitspraken zou komen al naargelang het de procedure voor de rechtbank van koophandel of de procedure voor de strafrechter betreft.

De volgende oplossing werd gevonden : als de beklagde geen partij was in de faillissementsprocedure als vertegenwoordiger of op persoonlijke titel, dan kan hij de staat van faillissement nog aanvechten. De concrete situaties die worden beoogd zijn die van de bestuurder van een vennootschap die zou kunnen worden vervolgd wegens bankbreuk, maar die niet noodzakelijk partij was in de faillissementsprocedure omdat hij bijvoorbeeld op dat ogenblik geen bestuurder meer was.

De heer Jean-Jacques Viseur wijst erop dat dit ingeval er meerdere daders zijn kan leiden tot uiteenlopende rechtspraak over een zelfde geval.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat dit krachtens de huidige wetgeving ook het geval kan zijn.

De heer Hotermans vraagt of een partij die verstek laat gaan zich in het geval van de eerder vermelde bestuurder bevindt.

Le représentant du ministre répond par l'affirmative. L'intéressé est en effet partie dans la procédure.

*
* *

L'article 122 est adopté à l'unanimité.

Art. 123 à 141

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 142

M. Landuyt et consorts présentent un *contre-amendement* (n° 194 — Doc. n° 330/23) tendant à rétablir le texte de l'article 492bis du Code pénal qui avait été adopté par la Chambre.

M. Vandebossche précise que, tel qu'il est formulé actuellement, cet article a perdu de sa clarté et s'avèrera pour ainsi dire inapplicable dans la pratique.

Il soulève de nombreuses questions quant à l'interprétation des notions qui ont été ajoutées. Pourquoi le texte ne renvoie-t-il plus au cas où l'usage frauduleux « a pour but de favoriser une autre personne morale ou une autre entreprise dans laquelle ils étaient intéressés directement ou indirectement » ? Quelles sont, dans un texte pénal, la signification et la portée du mot « significativement » (préjudiciable ...) ? Il ressort de la discussion qui a eu lieu en commission de la Justice du Sénat que cette notion est diversement interprétée.

M. Hotermans fait observer que l'infraction « d'abus de biens sociaux » existe en droit français et y donne lieu à un certain nombre d'applications impropres.

L'intervenant ajoute que son groupe avait initialement proposé, à l'instar de *M. Stefaan De Clerck* lorsqu'il était député, de supprimer cet article, étant donné que notre législation contient déjà un certain nombre de dispositions qui permettent de réprimer l'abus de biens sociaux (notamment l'article 491 du Code pénal et l'article 60 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales).

Le texte adopté par le Sénat donne satisfaction en tant que compromis limitant la portée du texte adopté par la Chambre, notamment par l'utilisation de la conjonction « ou » au lieu de « et » dans le dernier membre de phrase de l'alinéa 1^{er}; il doit s'agir d'un usage préjudiciable aux intérêts patrimoniaux de la personne morale et (il s'agit de deux conditions d'application distinctes qui doivent être remplies concomitamment) à ceux de ses créanciers ou associés. L'intérêt de la société ne correspond pas nécessairement à celui des créanciers.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt bevestigend. De betrokkene is immers partij.

*
* *

Artikel 122 wordt eenparig aangenomen.

Art. 123 tot 141

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 142

De heer Landuyt c.s. dient een *tegenamendement* n° 194 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt de door de Kamer aangenomen tekst van het voorgestelde artikel 492bis van het Strafwetboek te herstellen.

De heer Vandebossche legt uit dat het artikel zoals het nu is geformuleerd alleen maar aan duidelijkheid heeft ingeboet en in de praktijk vrijwel onbruikbaar zal blijken.

Het roept tal van vragen op naar de interpretatie van de begrippen die werden toegevoegd. Waarom is geen sprake meer van een gebruik « om een ander rechtspersoon of een andere onderneming te bevorderen waarin zij rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben » ? Wat is in een strafrechtelijke tekst de betekenis en draagwijdte van de woorden « op betekenisvolle wijze » (in het nadeel geweest zijn ...) ? Uit de bespreking in de commissie voor de Justitie van de Senaat blijkt dat die uitdrukking verschillend wordt geïnterpreteerd.

De heer Hotermans wijst erop dat het misdrijf van misbruik van vennootschapsgoederen in het Franse recht bestaat en daar aanleiding geeft tot een aantal oneigenlijke toepassingen.

Zijn fractie had aanvankelijk voorgesteld, zoals ook de toenmalige volksvertegenwoordiger *Stefaan De Clerck*, het artikel te schrappen, aangezien onze wetgeving reeds een aantal bepalingen bevat die het mogelijk maken het misbruik van vennootschapsgoederen aan te pakken (met name artikel 491 van het Strafwetboek en artikel 60 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen).

De tekst die door de Senaat is aangenomen, schenkt voldoening als compromis waarbij de draagwijdte van de door de Kamer aangenomen tekst werd beperkt, met name door het gebruik van het voegwoord « en » in de plaats van het voegwoord « of » in de laatste zinsnede van het eerste lid; het moet gaan om een gebruik dat in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en (het betreft twee onderscheiden toepassingsvoorwaarden die samen vervuld moeten zijn) van die van zijn schuldeisers of vennoten. Het belang van de vennootschap valt inderdaad niet noodzakelijk samen met dat van de schuldeisers.

En outre, il est inadmissible de punir quelqu'un parce qu'il a téléphoné deux fois à son épouse aux frais de la société. C'est la raison pour laquelle l'usage doit avoir été « significativement » préjudiciable aux intérêts patrimoniaux.

M. Verherstraeten demande au ministre des éclaircissements sur la signification et la portée des mots « intention frauduleuse », qui ne figuraient pas dans le texte initial.

Le ministre pourrait-il également expliquer, au moyen d'exemples concrets, ce qu'il faut entendre par « à des fins personnelles, directement ou indirectement » ? Pourrait-il s'agir, par exemple, d'un transfert de patrimoine entre conjoints mariés sous le régime de la séparation de biens ?

Enfin, le ministre est-il d'accord avec l'interprétation de M. Hotermans sur l'utilisation de la conjonction « et » ?

Le ministre constate que le texte de cette disposition pénale a été affiné au fil de trois années de discussion, ce qui n'était pas encore le cas lors de la toute première discussion à la Chambre.

Le ministre souligne que, pour lui, la question n'est plus de savoir s'il faut ou non instaurer le délit d'abus de biens sociaux. Il s'agit aujourd'hui de se demander quelle est la meilleure formulation afin que la disposition puisse être correctement appliquée dans la pratique.

La commission de la Justice du Sénat avait initialement ajouté les mots « dans le but de porter préjudice ». Cette formulation a été jugée trop stricte, ce qui a amené la commission à établir une nouvelle formulation en examinant quels éléments devaient figurer dans la définition du délit et en veillant à choisir les termes les mieux adaptés.

Certains éléments sont restés inchangés par rapport au texte adopté par la Chambre : les sanctions, les personnes visées, c'est-à-dire les dirigeants de fait ou en droit de sociétés civiles et commerciales, ainsi que d'associations sans but lucratif, l'usage frauduleux des biens ou du crédit de la personne morale.

Une précision a été apportée en ce qui concerne ce dernier élément : il s'agit en effet d'une fraude pénale, ce qui ressort des termes utilisés mais n'a aucune incidence sur l'application concrète de la disposition.

Le texte adopté par le Sénat diffère sur trois points du texte adopté par la Chambre :

1. l'usage doit avoir été « significativement » préjudiciable aux intérêts patrimoniaux. Cette précision vise à éviter que des affaires sans importance soient soumises au juge répressif. Le ministre estime d'ailleurs qu'il convient globalement d'opter pour des incriminations plus sévères dans la législation pénale. Certaines dispositions sont en effet appliquées de manière trop extensive;

Bovendien gaat het niet op iemand te bestraffen omdat hij tweemaal zijn echtgenote heeft opgebeld op kosten van de vennootschap. Daarom moet het gebruik « op betekenisvolle wijze » in het nadeel van de vermogensbelangen zijn geweest.

De heer Verherstraeten wenst van de minister enige bijkomende uitleg te krijgen over de betekenis en draagwijdte van de toevoeging van de woorden « bedrieglijk opzet ».

Kan de minister ook de termen « voor persoonlijke rechtstreekse en indirecte doeleinden » aan de hand van een aantal concrete voorbeelden verduidelijken ? Kan bijvoorbeeld in een stelsel van scheiding van goederen een vermogensverschuiving van de ene partner naar de andere door deze termen worden bestreken ?

Is de minister het ten slotte eens met de interpretatie die door de heer Hotermans aan het gebruik van het voegwoord « en » werd gegeven ?

De minister constateert dat de tekst van deze strafbepaling door drie jaar bespreking gerijpt is, wat tijdens de allereerste bespreking in de Kamer nog niet het geval was.

De minister beklemtoont dat de invoering van het misdrijf van misbruik van vennootschapsgoederen voor hem niet meer ter discussie staat. De vraag is hoe de bepaling het best wordt geformuleerd om in de praktijk correct te kunnen worden toegepast.

De commissie voor de Justitie van de Senaat had aanvankelijk de woorden « met het oogmerk schade toe te brengen » toegevoegd. Die formulering werd te strak bevonden, wat geleid heeft tot een nieuwe formulering waarbij opnieuw werd nagegaan welke elementen in de omschrijving van het misdrijf moesten worden opgenomen en welke de meest gepaste termen waren.

Een aantal elementen zijn ten opzichte van de door de Kamer aangenomen tekst ongewijzigd gebleven : de straffen; de personen die worden beoogd, namelijk de bestuurders in feite of in rechte van burgerlijke en handelsvennootschappen, alsook van verenigingen zonder winstoogmerk; het bedrieglijk gebruik maken van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon.

Wat dat laatste element betreft werd een precisering aangebracht : het betreft immers een strafrechtelijk bedrog, wat in de gebruikte termen tot uiting wordt gebracht, zonder dat dit in de concrete toepassing enige wijziging inhoudt.

Op drie punten verschilt de tekst die de Senaat heeft aangenomen van de tekst van de Kamer :

1. het gebruik moet « op betekenisvolle wijze » in het nadeel van de vermogensbelangen geweest zijn. Daardoor wordt voorkomen dat bagatelzaken aan de strafrechter worden voorgelegd. De minister is trouwens van oordeel dat globaal genomen moet worden gekozen voor strengere incriminaties in de strafwet; sommige bepalingen leiden in de praktijk tot te ruime toepassingen;

2. l'usage doit avoir été préjudiciable aux intérêts patrimoniaux de la personne morale et (en plus) à ceux de ses créanciers ou associés. Cette précision permet d'éviter que l'intérêt de la société soit simplement pris en compte comme critère abstrait, alors que c'est des effets concrets dont il faut tenir compte. En d'autres termes, le préjudice à prouver doit s'étendre au-delà de la seule fiction juridique qu'est la personne morale;

3. les mots « à des fins personnelles ou pour favoriser une autre personne morale ou entreprise dans laquelle ils étaient intéressés directement ou indirectement » ont été remplacés par les mots « à des fins personnelles, directement ou indirectement », qui sont plus précis : le fait que l'administrateur veuille se procurer un avantage directement ou indirectement, par le biais d'intermédiaires, d'autres sociétés, etc. ne change rien au fond du problème. L'idée de base reste la même : l'administrateur entend se procurer des avantages à des fins personnelles.

Le ministre répond par conséquent par l'affirmative à la question ponctuelle de M. Verherstraeten. L'administrateur peut même, sous un régime de séparation de biens, s'octroyer indirectement des avantages par le biais de son partenaire.

En résumé, le ministre précise que le texte adopté par le Sénat ne rend nullement inopérant le texte adopté par la Chambre. Les éléments constitutifs de la nouvelle infraction ont simplement été formulés de manière plus précise sur certains points.

M. Landuyt demande si le contenu du nouveau libellé est identique à celui du texte adopté par la Chambre ou s'il y a au contraire un amoindrissement.

Le ministre répond que si le fond recherché est exactement le même, la formulation est devenue plus précise et plus concrète. Le texte tient compte des situations visées par la Chambre. Inversement, ce texte ne tient plus compte des situations que la Chambre ne visait pas, c'est-à-dire de vétilles : par exemple, le fait qu'un administrateur se soit rendu dans un restaurant trois étoiles quelques semaines avant la faillite.

M. Landuyt estime que l'explication du ministre implique que certains abus, que la Chambre entendait combattre conformément à la législation étrangère, ne pourront plus être réprimés. Il estime que le terme « significativement » est incompatible avec la technique du droit pénal. Chaque juge interprétera en effet ce terme à sa manière, ce qui va à l'encontre de la règle selon laquelle les dispositions pénales doivent s'interpréter de manière restrictive. Le terme en question est en outre inconciliable avec la teneur morale que doit avoir la loi pénale; une fraude non significative n'a pas sa place dans la loi pénale.

Le ministre répète que l'objectif est seulement d'exclure les vétilles. Sinon, on risque d'entraver le fonctionnement normal d'une société.

2. het gebruik moet in het nadeel van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en (cumulatief) die van de schuldeisers of vennoten (alternatief) zijn. Met die toevoeging wordt voorkomen dat louter wordt getoetst aan het vennootschapsbelang als abstract criterium, terwijl integedeel de concrete effecten in aanmerking moeten worden genomen. Het nadeel dat moet worden aangetoond moet zich met andere woorden verder uitstrekken dan de loutere juridische fictie die de rechtspersoon is;

3. de woorden « voor eigen doeleinden of om een ander rechtspersoon of een andere onderneming te bevoordelen waarin zij rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben » werden vervangen door de woorden « voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden », die preciezer zijn : of de bestuurder zich rechtstreeks wil bevoordelen of indirect, via tussenpersonen, andere vennootschappen enz., doet niet ter zake. De grondgedachte blijft evenwel dezelfde : de bestuurder heeft de wil om zich voor persoonlijke doeleinden te bevoordelen.

Op de punctuele vraag van de heer Verherstraeten antwoordt de minister bijgevolg bevestigend. De bestuurder kan zich, in een stelsel van scheiding van goederen, indirect bevoordelen via zijn partner.

Samenvattend stelt de minister dat de door de Senaat aangenomen tekst geenszins de tekst van de Kamer uitholt. De constitutieve elementen van het nieuwe misdrijf werden alleen op sommige punten preciezer geformuleerd.

De heer Landuyt vraagt of de inhoud van de nieuwe tekst dezelfde is als die van de tekst die door de Kamer werd aangenomen of betreft het integendeel een afzwakking.

De minister antwoordt dat het concept volledig hetzelfde is, maar dat de formulering scherper en concreter is geworden. De situaties die de Kamer beoogde, worden met deze tekst bereikt. Omgekeerd kunnen de situaties die ook de Kamer niet beoogde, met deze tekst niet langer worden bereikt. Bedoeld worden de bagatelzaken : bijvoorbeeld het feit dat een bestuurder enkele weken voor het faillissement een driesterrenrestaurant heeft bezocht.

Volgens de heer Landuyt komt de uitleg van de minister erop neer dat bepaalde misbruiken die de Kamer conform buitenlandse wetgeving wilde tegengaan nu niet meer kunnen worden tegengegaan. De uitdrukking « op betekenisvolle wijze » is zijns inziens niet verenigbaar met de techniek van het strafrecht. Iedere rechter zal dat op zijn manier invullen, wat indruist tegen de regel dat strafbepalingen restrictief moeten worden geïnterpreteerd. De uitdrukking is bovendien niet in overeenstemming te brengen met de morele inhoud die de strafwet moet hebben; in de strafwet is er voor een niet betekenisvol bedrog geen plaats.

De minister herhaalt dat het louter de bedoeling is bagatelzaken uit te sluiten. Zo niet, dan riskeert men verstikkend te werken op het normale functioneren van een vennootschap.

M. Giet partage le point de vue de *M. Landuyt*. Dans l'exemple cité par *M. Hotermans*, il n'y a pas la moindre fraude.

Le texte initial ne vise pas de tels cas, étant donné qu'il requiert une intention particulière. L'adjonction du terme « significativement », qui n'a pas de signification en droit pénal, en limite cependant la portée en introduisant une gradation dans la fraude. Un acte est en effet préjudiciable ou non; on ne peut dire qu'il est significativement préjudiciable.

M. Van Hoorebeke partage l'avis de l'intervenant précédent en ce qui concerne la notion de « préjudice ».

M. Jean-Jacques Viseur reconnaît que, sur les deux points évoqués par *M. Hotermans*, le texte du Sénat diffère de celui de la Chambre. En ce qui concerne l'addition du mot « significativement », la discussion qui a eu lieu au Sénat nous apprend que l'on veut dire par là que le juge doit appliquer le texte de manière raisonnable.

M. Verherstraeten fait observer que ce texte réduit en tout cas la marge d'appréciation des parquets. Ceux-ci devront dès lors classer moins fréquemment sans suite des affaires sans importance.

M. Lano se rallie aux propos de l'intervenant précédent. Il est préférable de ne pas rétablir le texte de la Chambre, dont la formulation est, à son avis, trop large. Il faut éviter d'encore aggraver la situation d'une entreprise en difficulté, par des plaintes peu sérieuses.

M. Vandenbossche conteste que le texte ait gagné en précision. En parlant de fins personnelles directes ou indirectes, on ne voit pas plus clairement si l'on vise également les opérations réalisées au sein d'un groupe.

M. Landuyt ajoute que le texte ne pourra dès lors être appliqué qu'aux petites entreprises. Il est manifeste que ce texte ne permet pas de s'attaquer aux pratiques qui sont réellement visées, à savoir les glissements d'éléments patrimoniaux entre sociétés. Il faudra en effet prouver que l'administrateur est également actionnaire d'une autre société et qu'il a dès lors un intérêt indirect.

Le texte de la Chambre établit une distinction claire entre l'usage à des fins personnelles et l'usage pour avantager une autre personne morale ou une autre entreprise. Il faudra en outre prouver que l'inculpé savait que l'usage était significativement préjudiciable, ce qui circonscrit plus nettement l'élément subjectif requis.

Le ministre dément formellement que la nouvelle définition ne pourrait pas viser les opérations réalisées au sein d'un groupe. Tous les cas dans lesquels un administrateur s'octroie un avantage par des mécanismes directs ou indirects relèvent de la définition, qui, selon lui, est même plus large que celle qui

De heer Giet sluit zich aan bij de zienswijze van de heer Landuyt. In het voorbeeld dat door de heer Hotermans werd aangehaald is er van enig bedrog geen sprake.

Zulke gevallen worden door de tekst niet beoogd, aangezien hij een bijzonder opzet vereist. De toevoeging van de woorden « op betekenisvolle wijze », die in het strafrecht geen betekenis hebben, beperkt evenwel de draagwijdte ervan door een gradatie aan te brengen in het bedrog. Een handeling is immers in het nadeel of niet; men kan niet zeggen dat ze op betekenisvolle wijze in het nadeel is.

De heer Van Hoorebeke valt de vorige spreker bij wat het begrip « nadeel » betreft.

De heer Jean-Jacques Viseur erkent dat de tekst van de Senaat op de twee punten die door de heer Hotermans werden aangehaald, verschilt van die van de Kamer. Wat de toevoeging van de woorden « op betekenisvolle wijze » betreft leert de bespreking in de Senaat dat daarmee aangegeven wordt dat de rechter de tekst op een redelijke wijze moet toepassen.

De heer Verherstraeten wijst erop dat op grond van deze tekst de beoordelingsruimte van de parketten in ieder geval beperkter is. Er zal derhalve minder voor bagatelzaken moeten worden geseponneerd.

De heer Lano sluit zich daarbij aan. Er wordt beter niet teruggekeerd naar de zijns inziens te ruime formulering in de tekst van de Kamer. Men moet voorkomen dat door weinig ernstige klachten de toestand van een onderneming die in moeilijkheden verkeert, nog verslechtert.

De heer Vandenbossche betwist dat de tekst preciezer is geworden. Door nu te spreken over persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden is het niet meer duidelijk of ook intragroepsverrichtingen worden beoogd.

De heer Landuyt voegt eraan toe dat de tekst dus alleen op de kleine bedrijven zal kunnen worden toegepast. De praktijken die werkelijk worden beoogd, het verschuiven van vermogens tussen vennootschappen, kunnen met deze tekst klaarblijkelijk niet worden aangepakt. Er zal immers moeten worden aangetoond dat de bestuurder ook aandeelhouder is van een andere vennootschap en dat hij op die manier een indirect belang heeft.

In de tekst van de Kamer wordt het geval van het gebruik voor eigen doeleinden duidelijk gescheiden van het geval van het gebruik om een ander rechtspersoon of om een andere onderneming te bevoorstellen. Bovendien zal men moeten bewijzen dat de verdachte wist dat het gebruik op betekenisvolle wijze in het nadeel was, wat het subjectief element dat vereist is, verstrengt.

De minister ontkent formeel dat intragroepsverrichtingen niet onder de nieuwe omschrijving zouden kunnen vallen. Alle gevallen waarbij een bestuurder zich persoonlijk via rechtstreekse of onrechtstreekse mechanismen bevoordeelt, vallen onder de omschrijving, die zijns inziens zelfs ruimer is dan die welke in

figurait dans le texte adopté par la Chambre puisqu'elle ne se limite pas aux situations de groupe.

M. Jean-Jacques Viseur partage l'avis du ministre sur ce point.

M. Vandeurzen estime qu'il ne peut subsister aucune équivoque sur ce point. S'il s'avérait que le texte du Sénat est en retrait par rapport à celui — plus explicite — de la Chambre, il faudrait alors reprendre la formulation initiale.

Autrement dit, faut-il considérer qu'il y a détournement « à des fins personnelles et indirectement » lorsque le dirigeant favorise une société dont il est administrateur ?

Le ministre répond par l'affirmative. L'avantage personnel peut en effet être indirect, ce qui veut dire qu'il peut par exemple avoir été obtenu par le biais d'une autre société.

M. Hotermans se range également à l'avis du ministre.

*
* *

L'amendement n°194 de *M. Landuyt* et consorts est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article 142 est adopté par 6 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 143 à 149

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 150

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 195 — Doc. n° 330/23) tendant à prévoir que la loi sur les faillites ne s'applique qu'aux faillites prononcées après l'entrée en vigueur de ladite loi.

L'auteur de l'amendement demande si la modification que le Sénat a apportée à l'article 150 doit être interprétée dans le sens de l'amendement.

Le représentant du ministre précise que cette modification a une portée beaucoup plus limitée. Elle vise uniquement à éviter que les jugements prononcés avant l'entrée en vigueur de la loi ne doivent être signifiés au failli conformément à l'article 13.

M. Vandeurzen demande à quel moment la nouvelle loi sur les faillites entrera en vigueur.

Le représentant du ministre répond que l'objectif est de fixer l'entrée en vigueur de la nouvelle loi au 1^{er} janvier 1998.

*
* *

de door de Kamer goedgekeurde tekst stond, aangezien ze zich niet tot de groepssituaties beperkt.

De heer Jean-Jacques Viseur deelt de mening van de minister op dat punt.

De heer Vandeurzen is van oordeel dat daarover geen onduidelijkheid mag blijven bestaan. Zo de tekst van de Senaat op dat punt een afzwakking zou zijn ten opzichte van de explicietere tekst van de Kamer, dan verkiest hij voor die zinsnede naar de tekst van de Kamer terug te keren.

Is er met andere woorden sprake van afwending « voor persoonlijke doeleinden en indirect » als de bestuurder een vennootschap bevoordeelt waarin hij bestuurder is ?

De minister antwoordt bevestigend. Het persoonlijk voordeel kan immers indirect zijn, dat wil zeggen bijvoorbeeld via een andere vennootschap verkregen zijn.

De heer Hotermans sluit zich eveneens bij dat standpunt van de minister aan.

*
* *

Amendement n° 194 van de heer Landuyt c.s. wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Artikel 142 wordt aangenomen met 6 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 143 tot 149

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 150

De heer Van Hoorebeke dient een amendement n° 195 in (Stuk n° 330/23) dat ertoe strekt te bepalen dat de faillissementswet enkel van toepassing is op de faillissementen uitgesproken na het in werking treden van deze wet.

De indiener van het amendement vraagt of de wijziging die door de Senaat in artikel 150 werd aangebracht in de zin van zijn amendement moet worden geïnterpreteerd.

De vertegenwoordiger van de minister preciseert dat die wijziging een veel beperkter draagwijdte heeft. Ze wil alleen voorkomen dat de vonnissen uitgesproken voor de inwerkingtreding van de wet krachtens artikel 13 zouden moeten worden betekend aan de gefailleerde.

De heer Vandeurzen vraagt wanneer de nieuwe faillissementswet in werking zal treden.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het de bedoeling is de nieuwe wet op 1 januari 1998 in werking te doen treden.

*
* *

L'amendement n° 195 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 9 voix et 2 abstentions.

L'article 150 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président a.i.,

J. VANDEURZEN

JEAN-JACQUES VISEUR

Amendement n° 195 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 150 wordt eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De rapporteur,

De voorzitter a.i.,

J. VANDEURZEN

JEAN-JACQUES VISEUR